

## Dossier

DIR ÉS CANTAR I VICEVERSA

## El Festival de Poesia de la Mediterrània compleix 20 anys

Biel Mesquida, el seu director, defensa, mitjançant el vers, la lluita per les llibertats d'expressió

MARINA P. DE CABO  
PALMA

300 poetes, 50 espectacles musicals i verbals i 20 llibres testifiquen els 20 anys de vida del Festival de Poesia de la Mediterrània. Mitjançant el somni, la llibertat i l'art, l'esdeveniment desafia l'eventualitat i l'oblit i esdevé una sòlida tradició.

Durant la seva existència, resta l'esperit d'encontre entre els poetes convidats, que per a Biel Mesquida, el seu director, és misteri, prodigi: "La trobada entre 14 éssers humans pertanyents a diferents cultures, que parlen diferents llengües i tenen les seves pors, problemes i manies, sempre em preocupa. Perquè els poetes no són sants, sinó humans, molt humans. En trobar-se, es produeix una inevitable reacció alquímica i comencen a crear-se lligams entre llengües i cultures, que constitueixen la primera intenció del festival. Aquests lligams ens uneixen en la lluita per la llibertat".

## Poesia és sinònim de llibertat

Que ningú s'equivoqui. Aquest festival no evadeix la realitat, sinó que la té molt present i manté una intensa activitat reivindicativa a favor de les llibertats d'expressió. Moguts per la por, governs i estats totalitaris tracten de silenciar aquesta arma de creació massiva: la paraula. Mesquida coneix a la perfecció el poder que té: "La paraula és la veritat més extrema que pot donar un ésser humà. És allò que ens fa humans, que ens permet conèixer-nos, que ens dona vida. La paraula ens distingeix dels animals, i el que ens fa humans fa molta por als poders, perquè aquests ens volen inhumans, animals, ramats, esclaus del capitalis-

**Llibertat**  
Mesquida entén que la poesia és sinònim de llibertat, raó per la qual és sancionada pels sistemes totalitaris



Portada del llibre i poetes participants del festival. (ISAC BUI)

un gran grup de persones".

Pel que fa a les diferents legislatures, Mesquida accepta consells, però no imposicions, per evitar que l'esdeveniment perdi la seva ànima: la llibertat. Afirmar que està obert a col·laboracions, però no a exigències dels polítics que responguin a interessos extraliteraris.

En recordar-ne algun tret inoblidable, explica que "els dos espectacles que sempre m'impressionen més són el que fem als instituts, amb els joves estudiants, un recital emocionant, i el que fem a la presó. Resultava impressionant veure com persones que sofrien s'alegraven, somiaven, aplaudien, es trobaven amb les diferents cultures; es creava un ambient de fraternitat". S'expressa en passat, ja que des de fa uns anys, per una decisió del govern de dretes, no poden dur a terme el recital.

## El programa d'enguany

Són 14 - 8 dones i 6 homes - els poetes mediterranis que diumenge pujaran a l'escenari del teatre Principal per celebrar la Festa de la Poesia. Pertanyen a diferents cultures i parlen diferents llengües. Recitaran els seus versos en català, basc, romanès, italià, persa, farsi, crioll, francès, gal·lec i hebreu, sense subtítols. Mesquida proclama que "no som actors ni intèrprets, sinó persones que escriuen i llegeixen: aquí resideix la gran força del poeta, de l'autor, que dona la seva paraula amb la seva pròpia veu".

Aquest punt àlgid s'envolta de concerts, recitals, representacions teatrals i altres espectacles que respecten la paraula, batalles guanyades en la lluita per la llibertat, sinònim de poesia.

## Un tast dels versos protagonistes de la Festa de la Poesia

La poesia pot ser una màgia subtil,  
l'envol d'una pena o d'un somni,  
una predistigació que fa capgirats  
de trapezi a trapezi  
per la vida, que mai no és plana.  
La contorsió de les paraules  
dins l'acrobàcia  
dels sentits.

NORA ALBERT (LLEIDA, 1957)

No vull una pètria que m'interdi  
que em porti a la boca allò que volem ser.  
No vull un amor que em fatigui  
que em pugui al coll només per venjança.  
No vull una mare que em protegeixi  
si no la tinc al costat quan el temps se'n vagi.  
Sense pàtria, ni amor, ni mare  
on podré tornar?

LEIRE BILBAO (ONDARROA, BISCAYA, 1970)

fosca  
els qui no dormim  
passgem quietes de nit  
rodem tuguir silents i  
bevem no-res per oblidar  
fins que una glopada de llum  
ens pregunta i no sabem dir  
només recordem l'ansia  
l'ansia de pell

HERITXELL CUCURELLA-JORDA (PIROLA, 1973)

la memòria ha romàs un paradís  
desafectat  
amb poques coses  
més aviat insignificants  
casuals  
tot ha estat donat a canvi d'un llarg silenci  
homes sense noms  
noms sense rostres  
situacions sense temps història sentit

MARIUS CHIVU (HOREZU, ROMANIA, 1970)

Amb el crit silenciós d'algué en els  
meus somnis,  
porto anys que sóc part d'aquests  
neguits  
No diguis res, no vulguis res, no  
demanis respostes  
No deixis que trobin els meus llibres  
M'estan agafant, oh, Fatemeh!

FATEMEH EKHTEHARI (IRAN, 1906)

Setena ànima, setena mort  
El gall que canta dorm sota les flors  
Paneses d'or  
La noleta ha travessat la mort  
Ostres!

Kaleune (Illa de la Reunió, 1985)

Més tard entrar en la renúncia. El costum  
finalment o no  
sóc ni país ni lluna que tu mires ni una germana  
còmplice. El meu cor inútil és malaltís en el seu  
refús de  
seguir batejant. S'allarguen els camins per on  
fugo sempre.  
Acceleraré el pas  
i serem dos als ulls de tots  
tremant el seu braç sota el meu.  
Però esperaré la nit després que la nit arribi

FRANCE HONGEAU (TROS-RIVIÈRES, QUEBEC, 1961)

d'amor o de mort per algua  
vora el mar de Mondragón  
sóc la puta de Canà  
de caní cap a Llorna  
jo sóc tot  
el que no torna

PERE PERELLÓ-NONDEU (PALMA, 1974)